

ROZHODNUTIE RADY 2010/799/SZBP

z 13. decembra 2010,

ktorým sa podporuje proces budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov na Blízkom východe na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 26 ods. 2,

keďže:

- (1) EÚ aktívne vykonáva stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia a zavádza opatrenia uvedené v jej kapitole III, akými sú napríklad účinnejšie uplatňovanie multilateralizmu a podpora stabilného medzinárodného a regionálneho prostredia.
- (2) EÚ je viazaná systémom multilaterálnych zmlúv, ktorým sa poskytuje právny a normatívny základ na úsilie vynakladané na nešírenie. Cieľom politiky EÚ je pokračovať vo vykonávaní a všeobecnom uplatňovaní existujúcich noriem v oblasti odzbrojenia a nešírenia. EÚ bude tretím krajinám pomáhať v plnení ich záväzkov v rámci viacsstranných dohovorov a režimov.
- (3) Podpora stabilného medzinárodného a regionálneho prostredia je podmienkou boja proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (ZHN). Na tento účel bude EÚ podporovať regionálne bezpečnostné opatrenia, ako aj regionálne procesy kontroly zbraní a odzbrojenia.
- (4) Pozitívne a negatívne bezpečnostné záruky môžu zohrávať dôležitú úlohu: môžu slúžiť ako motivácia na zrieknutie sa získavania ZHN, aj ako odradzujúci prostriedok. EÚ podporí ďalšie zváženie bezpečnostných záruk.
- (5) Šírenie ZHN je globálnym nebezpečenstvom, ktoré si vyžaduje globálny prístup. Keďže však bezpečnosť v Európe je úzko spojená s bezpečnosťou a stabilitou v Stredozemí a na Blízkom východe, EÚ sa domnieva, že je jej povinnosťou prispievať k bezpečnosti a stabilite v tomto regióne.
- (6) Spoločná deklarácia parížskeho samitu o Stredozemí z 13. júla 2008 opätovne potvrdila spoločný cieľ dosiahnuť mier, ako aj bezpečnosť v regióne, ako je stanovený v Barcelonskej deklarácii prijatej Euro-stredozemskou konferenciou 27. – 28. novembra 1995, v ktorej sa okrem iného podporuje bezpečnosť v regióne zasadzovaním sa za nešírenie jadrových, chemických a biologických zbraní, a to zachovávaním a dodržiavaním medzinárodných a regionálnych režimov nešírenia zbraní, kontroly zbraní a dohôd o odzbrojení, ku ktorým patria Zmluva o nešírení jadrových zbraní (NPT), Dohovor o chemických zbraniach, Dohovor o biologických a toxínových zbraniach, Zmluva o všeobecnom zákaze jadrových skúšok a/alebo regionálne dohovory, ako sú oblasti bez zbraní vrátane ich kontrolných režimov, ako aj naplňaním ich záväzkov v dobrej viere vyplývajúcich z dohovorov o kontrole zbraní, odzbrojení a nešírení zbraní.
- (7) Zmluvné strany Únie pre Stredozemie sa budú snažiť o to, aby sa Blízky východ stal oblasťou bez ZHN, jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov a aby bol tento stav vzájomne a účinne overiteľný. Zmluvné strany navyše zväžia praktické kroky, okrem iného na zabránenie šíreniu jadrových, chemických a biologických zbraní, ako aj nadmernému hromadeniu konvenčných zbraní.
- (8) V euro-stredozemských dohodách o pridružení medzi EÚ a partnermi zo Stredozemia sa stanovuje zavedenie pravidelného politického dialógu, ktorý povedie k zvýšeniu regionálnej bezpečnosti a stability a ktorý zahŕňa všetky otázky spoločného záujmu, a to najmä otázky mieru, bezpečnosti, demokracie a regionálneho rozvoja.
- (9) EÚ 19. a 20. júna 2008 usporiadala v Paríži seminár o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, na ktorom sa zišli zástupcovia štátov regiónu a členských štátov EÚ, ako aj akademickej obce a národných agentúr pre jadrovú energiu. Účastníci nabádali EÚ k podpore ďalšej diskusie v rámci rôznych fór a k postupnému dosiahnutiu formálnejšej štruktúry, ktorá by vychádzala z rámca barcelonského procesu a zahrňovala diskusie medzi vládnymi úradníkmi, ale aby to uskutočňovali spôsobom, ktorý by zahŕňal viacero geografických oblastí.
- (10) Na hodnotiacej konferencii Zmluvy o nešírení jadrových zbraní (NPT) v roku 2010 sa zdôraznila dôležitosť procesu, ktorý vedie k úplnému vykonávaniu jej rezolúcie o Blízkom východe z roku 1995 („rezolúcia z roku 1995“). Konferencia na tento účel schválila praktické kroky, okrem iného zváženie všetkých ponúk, ktorých cieľom je podpora vykonávania rezolúcie z roku 1995, vrátane ponuky EÚ usporiadať seminár nadväzujúci na seminár organizovaný v júni 2008.

- (11) Na hodnotiacej konferencii NPT 2010 sa ďalej uznala dôležitá úloha, ktorú zohráva občianska spoločnosť pri vykonávaní rezolúcie z roku 1995, a podporilo sa všetko úsilie vyvíjané v tomto smere.
- (12) Na 20. zasadnutí spoločnej rady EÚ – GCC a zasadnutí ministrov, ktoré sa konalo 14. júna 2010 v Luxemburgu, sa uvítal úspešný výsledok hodnotiacej konferencie NPT v roku 2010. Účastníci vyjadrili podporu vytvoreniu zóny bez akýchkoľvek ZHN a ich nosičov na Blízkom východe vrátane oblasti Perzského zálivu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Na účely nadviazania na seminár EÚ v roku 2008 o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení podporí EÚ činnosti so zámerom dosiahnuť tieto ciele:
- podporiť regionálny politický dialóg a dialóg zameraný na bezpečnosť v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád, a najmä medzi odborníkmi, vládnymi úradníkmi a akademickou obcou,
 - identifikovať opatrenia na budovanie dôvery, ktoré by mohli poslúžiť ako praktické kroky smerom k perspektíve Blízkeho východu ako zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov,
 - nabádať na rokovania o všeobecnom uplatňovaní a vykonávaní príslušných medzinárodných zmlúv a iných nástrojov na zabránenie šíreniu ZHN a ich nosičov,
 - diskutovať o otázkach súvisiacich s mierovým využívaním jadrovej energie a o medzinárodnej a regionálnej spolupráci v tejto oblasti.
2. V tejto súvislosti budú projekty, ktoré má EÚ podporiť, zahŕňať tieto konkrétne činnosti:
- a) poskytnutie prostriedkov na usporiadanie seminára, ktorý by nadväzoval na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa uskutočnil v roku 2008;
 - b) poskytnutie prostriedkov na prípravu podkladových dokumentov o témach, ktorými sa bude zaoberať nadväzujúci seminár.

Podrobný opis projektov sa uvádza v prílohe.

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

2. Technickým vykonávaním projektov uvedených v článku 1 ods. 2 sa poveruje Združenie EÚ pre nešírenie zbraní, vykonáva túto úlohu pod vedením VP. Na tento účel uzavrie VP so Združením EÚ pre nešírenie zbraní potrebné dohody.

Článok 3

1. Referenčná suma na realizáciu projektov uvedených v článku 1 ods. 2 je 347 700 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na rozpočet Únie.
3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 1. Na tento účel uzavrie so Združením EÚ pre nešírenie zbraní dohodu o financovaní. V dohode sa stanoví, že Združenie EÚ pre nešírenie zbraní má zabezpečiť zviditeľnenie príspevku EÚ zodpovedajúce jeho výške.
4. Komisia vyvinie úsilie, aby sa dohoda o financovaní uvedená v odseku 3 uzavrela čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Radu informuje o všetkých ťažkostiach, ktoré sa počas tohto procesu vyskytnú, ako aj o dátume uzavretia dohody.

Článok 4

1. VP Radu o vykonávaní tohto rozhodnutia informuje na základe pravidelných správ vypracovaných Združením EÚ pre nešírenie zbraní. Tieto správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré vykoná Rada.
2. Komisia poskytuje informácie o finančných aspektoch projektov uvedených v článku 1 ods. 2.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 18 mesiacov po uzatvorení dohôd o financovaní uvedených v článku 3 ods. 3. Rozhodnutie však stráca účinnosť šesť mesiacov po svojom nadobudnutí účinnosti, ak sa dovtedy neuzavrie dohoda o financovaní.

V Bruseli 13. decembra 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

PRÍLOHA

Projekty, ktorými sa podporuje proces budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov na Blízkom východe na podporu vykonávania stratégie eú proti šíreniu zbraní hromadného ničenia**1. Ciele**

V rámci Barcelonskej deklarácie prijatej Euro-stredozemskou konferenciou 27. – 28. novembra 1995 sa EÚ a jej stredozemskí partneri dohodli, že sa budú usilovať o to, aby sa Blízky východ stal efektívne overiteľnou zónou bez zbraní hromadného ničenia (ZHN) a ich nosičov. V roku 2008 sa v spoločnom vyhlásení parížskeho samitu o Stredozemí potvrdila pripravenosť EÚ zväziť a vypracovať praktické opatrenia na prípravu vhodného základu na plné vykonávania rezolúcie hodnotiacej konferencie NPT z roku 1995 o Blízkom východe („rezolúcia z roku 1995“) a vytvorenie takej zóny. Takéto praktické opatrenia sa preskúmali počas seminára EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa konal v júni 2008 v Paríži.

Podľa názoru EÚ by sa praktickými opatreniami malo okrem iného podporiť všeobecné dodržiavanie všetkých mnohostranných dohôd a nástrojov v oblasti nešírenia zbraní hromadného ničenia, kontroly zbraní a odzbrojenia, ku ktorým patria Zmluvy o nešírení jadrových zbraní (NPT), Dohovor o chemických zbraniach, Dohovor o biologických a toxínových zbraniach, Zmluva o všeobecnom zákaze jadrových skúšok a Haagsky kódex proti šíreniu balistických rakiet, dohody MAAE o komplexných zárukách a dodatkový protokol. Začatie rokovaní o zmluve o zákaze výroby štiepných materiálov na použitie v jadrových zbraniach a iných výbušných zariadeniach by v tejto súvislosti bolo ďalším kľúčovým krokom. Takéto kroky by mohli predstavovať významné regionálne opatrenie na budovanie dôvery s cieľom vytvoriť overiteľnú zónu bez ZHN a ich nosičov.

EÚ si želá pokračovať v politickom a bezpečnostnom dialógu medzi príslušnými partnermi Únie pre Stredozemie a všetkými ostatnými krajinami Blízkeho východu o otázkach spojených s vytvorením zóny bez ZHN a chce tento dialóg zintenzívniť. EÚ sa domnieva, že vypracovanie a vykonávanie konkrétnych opatrení na budovanie dôvery by mohlo uľahčiť pokrok smerom k vytvoreniu zóny bez ZHN. Tieto opatrenia na budovanie dôvery by mohli pozostávať okrem iného z projektov malého rozsahu v oblasti vedy a občianskej spoločnosti, kde je možné dosiahnuť pokrok, ako aj seminárov odbornej prípravy pre diplomatov a armádu a „návštev“ na budovanie dôvery v krajinách regiónu.

Vzhľadom na rastúci záujem o vývoj a využívanie jadrovej energie na mierové účely v tomto regióne by sa malo vyvinúť úsilie s cieľom zabezpečiť, aby sa tento vývoj a využívanie uskutočňovali v súlade s najlepšimi normami v oblasti bezpečnosti, ochrany a nešírenia zbraní. Otázka spôsobu zintenzívnenia spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie by sa mala preskúmať vo všeobecnosti, ako aj konkrétnejšie, ako napríklad prostredníctvom zriadenia regionálnych mnohonárodných jadrových zariadení.

EÚ verí, že sa takéto ciele môžu okrem iného podporiť prostredníctvom nadväzujúceho seminára o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení so všetkými dotknutými zmluvnými stranami. Tento nadväzujúci seminár by umožňoval cieľnú a štruktúrovanú diskusiu o požiadavkách, ktoré môžu v budúcnosti viesť k vytvoreniu účinne overiteľnej zóny na Blízkom východe bez jadrových zbraní, ako aj iných zbraní hromadného ničenia a ich nosičov. Prípravy seminára by mali prebiehať v úzkej koordinácii so všetkými príslušnými stranami.

EÚ naďalej podporuje rozhodnutia a rezolúciu o Blízkom východe prijatú na konferencii o preskúmaní a predĺžení NPT v roku 1995, ako aj konečné dokumenty konferencie o preskúmaní NPT v roku 2000 a konferencie o preskúmaní NPT v roku 2010. Konferencia o preskúmaní NPT v roku 2010 schválila niekoľko praktických krokov, medzi ktoré patrí zväzovanie všetkých ponúk, ktorých cieľom je podpora vykonávania rezolúcie z roku 1995, vrátane ponuky EÚ usporiadať seminár nadväzujúci na seminár organizovaný v júni 2008. Na konferencii sa ďalej uznala dôležitá úloha, ktorú zohráva občianska spoločnosť pri vykonávaní rezolúcie z roku 1995.

EÚ chce podporiť uvedené ciele prostredníctvom:

- usporiadania seminára, ktorý by nadväzoval na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, uskutočnený v roku 2008,
- poskytnutia prostriedkov na prípravu podkladových dokumentov o témach, ktorými sa bude zaoberať nadväzujúci seminár.

2. Opis projektov

- 2.1. Projekt: seminár na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe.

2.1.1. Účel projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) zabezpečí seminár nadväzujúci na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa konal 19. a 20. júna 2008 v Paríži;
- b) prerokujú otázky týkajúce sa regionálnej bezpečnosti v oblasti Blízkeho východu vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázky týkajúce sa konvenčných zbraní;
- c) preskúmajú možné opatrenia na budovanie dôvery, ktoré majú uľahčiť proces smerujúci k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, čerpajúc zo skúseností získaných z existujúcich zón;
- d) prerokujú možnosti zabezpečenia všeobecného dodržiavania a vykonávania medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) preskúmajú perspektívy spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie a s ňou súvisiacich podpor-
ných činností, a to aj na základe skúseností Euroatomu.

2.1.2. Výsledky projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) prehĺbi dialóg a vytvorí dôvera v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád s cieľom dosiahnuť ďalší pokrok v podpore regionálnej bezpečnosti a vytvorenia zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- b) zvýši vzájomné porozumenie, pokiaľ ide o otázky ovplyvňujúce situáciu v oblasti regionálnej bezpečnosti vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázky týkajúce sa konvenčných zbraní;
- c) zvýši povedomie a znalosti o praktických krokoch potrebných na vytvorenie zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, ako aj chápanie týchto krokov;
- d) prispeje k úsiliu zabezpečiť všeobecné dodržiavanie a vykonávanie medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) podporí medzinárodná a regionálna spolupráca vo využívaní jadrovej energie na mierové účely v súlade s najlepšími normami v oblasti jadrovej bezpečnosti, ochrany a nešírenia zbraní.

2.1.3. Opis projektu

Týmto projektom sa zabezpečí usporiadanie seminára, ktorý bude trvať najviac dva dni a ktorý sa podľa možnosti uskutoční v Bruseli alebo v stredozemskom regióne.

Medzi účastníkmi budú zástupcovia príslušných inštitúcií EÚ, členských štátov EÚ, všetkých krajín Blízkeho východu, štátov s jadrovými zbraňami, príslušných medzinárodných organizácií a expertov z akademickej obce. Očakáva sa, že seminára by sa mohlo zúčastniť približne 100 zástupcov.

Diskusie na seminári budú viesť experti z akademickej obce. Vzhľadom na citlivý charakter tém, ktoré sa budú riešiť, sa diskusie uskutočnia podľa pravidiel Chatham House, aby sa umožnila neformálnejšia a otvorenejšia diskusia bez identifikovania zdroja informácií získaných na stretnutí.

Pozvaným účastníkom a prednášajúcim sa uhradia: cestovné náklady, náklady na ubytovanie a diéty. Rozhodnutím Rady sa zabezpečia aj finančné prostriedky na pokrytie všetkých ďalších nákladov vrátane vybavenia konferencie, obedov, večerí, občerstvení, prekladov dokumentov a tlmočenia.

Združenie EÚ pre nešírenie zbraní po konzultácii so zástupcom VP a s členskými štátmi EÚ pozve účastníkov na seminár.

Seminár sa bude konať v roku 2011. Združenie EÚ pre nešírenie zbraní o ňom podá zástupcovi VP správu. Správa sa môže zasláť aj príslušným orgánom EÚ, všetkým krajinám Blízkeho východu, ďalším zainteresovaným krajinám a príslušným medzinárodným organizáciám.

2.2. Projekt: Podkladové dokumenty

2.2.1. Účel projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) poskytne maximálne osem podkladových dokumentov o témach seminára na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- b) poskytnú nástroje na pochopenie situácie v oblasti regionálnej bezpečnosti vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázok týkajúcich sa konvenčných zbraní;

- c) identifikujú možné opatrenia na budovanie dôvery, ktoré by mohli poslúžiť ako praktické kroky smerom k perspektíve zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- d) identifikujú spôsoby dosiahnutia ďalšieho pokroku vo všeobecnom uplatňovaní a vykonávaní medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) určia perspektívy spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie v súvislosti s politikou a potrebami krajín v oblasti energetiky.

2.2.2. Výsledky projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) poskytnú podnety a návrhy na seminár na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, a prispeje sa k dosiahnutiu cieľovej a štruktúrovanej diskusie o všetkých príslušných otázkach;
- b) zvýši povedomie a znalosti v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád o otázkach súvisiacich s vytvorením zóny bez ZHN a ich nosičov a o otázkach regionálnej bezpečnosti na Blízkom východe, ako aj chápanie týchto otázok;
- c) vládam a medzinárodným organizáciám poskytnú politické možnosti a/alebo možnosti operatívnej politiky na podporu procesu vytvárania zóny bez ZHN a ich nosičov a regionálnej bezpečnosti na Blízkom východe.

2.2.3. Opis projektu

Týmto projektom sa zabezpečuje príprava maximálne ôsmich podkladových dokumentov, každého v rozsahu 10 – 15 strán (5 000 – 7 000 slov). Podkladové dokumenty vypracuje alebo zadá na vypracovanie Združenie EÚ pre nešírenie zbraní a nemusia predstavovať názory inštitúcií EÚ a členských štátov EÚ.

Podkladové dokumenty sa zamerajú na témy, o ktorých sa bude na seminári diskutovať, na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe. Každý dokument sformuluje politické možnosti a/alebo možnosti operatívnej politiky.

Podkladové dokumenty sa zašlú účastníkom seminára, príslušným orgánom EÚ a členských štátov EÚ, všetkým krajinám Blízkeho východu, ďalším zainteresovaným krajinám a príslušným medzinárodným organizáciám. Podkladové dokumenty by sa mohli uverejniť na internetovej stránke Združenia EÚ pre nešírenie zbraní.

Po seminári by sa podkladové dokumenty mohli zhromaždiť a jednorazovo vydať spoločne v jednom zväzku.

3. Dĺžka trvania

Celková odhadovaná doba realizácie projektov je 18 mesiacov.

4. Príjemcovia

Príjemcovia tohto projektu sú:

- a) krajiny na Blízkom východe;
- b) iné zainteresované krajiny;
- c) príslušné medzinárodné organizácie;
- d) občianska spoločnosť.

5. Procedurálne hľadiská, koordinácia a riadiaci výbor

Riadiaci výbor sa bude skladať zo zástupcu VP a zástupcu vykonávacieho subjektu každého osobitného projektu. Riadiaci výbor bude vykonávanie tohto rozhodnutia Rady pravidelne skúmať, aspoň raz za šesť mesiacov, a to aj využitím elektronických komunikačných prostriedkov.

6. Vykonávacie subjekty

Technickým vykonávaním tohto rozhodnutia Rady sa poveruje Združenie EÚ pre nešírenie zbraní.

Združenie EÚ pre nešírenie zbraní vykonáva svoje úlohy pod vedením VP. Pri vykonávaní svojich činností bude spolupracovať podľa potreby s VP, členskými štátmi EÚ, ďalšími zúčastnenými štátmi a medzinárodnými organizáciami.